

202

KONWENCJA (NR 92)

dotycząca pomieszczenia załogi na statku (zrewidowana w 1949 r.), przyjęta w Genewie dnia 18 czerwca 1949 r.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 18 czerwca 1949 r. Konferencja Ogólna Międzynarodowej Organizacji Pracy przyjęła w Genewie Konwencję (nr 92) dotyczącą pomieszczenia załogi na statku (zrewidowaną w 1949 r.).

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 18 marca 1954 roku.

L. S.

Przewodniczący Rady Państwa: *A. Zawadzki*
Minister Spraw Zagranicznych: *St. Skrzyszewski*

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentes Lettres verront fait savoir ce qui suit:

Une Convention (N° 92) concernant le logement de l'équipage à bord (révisée en 1949) a été adoptée par la Conférence Générale de l'Organisation Internationale du Travail à Genève le 18 juin 1949.

Après avoir vu et examiné ladite Convention le Conseil d'Etat l'a approuvée et approuve en toute et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que la Convention susmentionnée est acceptée, ratifiée et confirmée et promet qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi les Présentes Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 18 mars 1954.

L. S.

President du Conseil d'Etat: *A. Zawadzki*
Ministre des Affaires Etrangères: *St. Skrzyszewski*

(Tekst konwencji znajduje się w załączniku do niniejszego numeru).

203

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 2 czerwca 1954 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę konwencji (nr 92) dotyczącej pomieszczenia załogi na statku (zrewidowanej w 1949 r.), przyjętej w Genewie dnia 18 czerwca 1949 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 20 konwencji (nr 92) dotyczącej pomieszczenia załogi na statku (zrewidowanej w 1949 r.), przyjętej w Genewie dnia 18 czerwca 1949 r., została zarejestrowana dnia 13 kwietnia 1954 r. ratyfikacja przez Polskę powyższej konwencji.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że zostały zarejestrowane ratyfikacje wymienionej konwencji przez następujące państwa:

Norwegia dnia 29 czerwca 1950 r.
Szwecja dnia 18 lipca 1950 r.

Dania dnia 30 września 1950 r.

Francja dnia 26 października 1951 r.

Finlandia dnia 22 grudnia 1951 r.

Kuba dnia 29 kwietnia 1952 r.

Irlandia dnia 21 lipca 1952 r.

Portugalia dnia 29 lipca 1952 r.

Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej

Irlandii dnia 6 sierpnia 1953 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *w z. M. Naszkowski*

204

A K T

Wprowadzający poprawki do Konstytucji Międzynarodowej Organizacji Pracy, przyjęty przez Konferencję Ogólną Międzynarodowej Organizacji Pracy w Genewie dnia 25 czerwca 1953 r.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 25 czerwca 1953 r. Konferencja Ogólna Międzynarodowej Organizacji Pracy przyjęła w Genewie Akt

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentes Lettres verront fait savoir ce qui suit:

Un Instrument pour l'amendement de la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail a été adopté

wprowadzający poprawki do Konstytucji Międzynarodowej Organizacji Pracy.

Po zaznajomieniu się z powyższym Aktem Rada Państwa uznała go i uznaje za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych; oświadcza, że jest on przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 18 marca 1954 roku.

L. S.

Przewodniczący Rady Państwa: *A. Zawadzki*
Minister Spraw Zagranicznych: *St. Skrzyszewski*

(Tekst Aktu znajduje się w załączniku do niniejszego numeru).

par la Conférence Générale de l'Organisation Internationale du Travail à Genève le 25 juin 1953.

Après avoir vu et examiné ledit Instrument le Conseil d'Etat l'a approuvé et approuve en toute et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que l'Instrument susmentionné est accepté, ratifié et confirmé et promet qu'il sera inviolablement observé.

En Foi de Quoi les Présentés Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 18 mars 1954.

L. S.

President du Conseil d'Etat: *A. Zawadzki*
Ministre des Affaires Etrangères: *St. Skrzyszewski*

205

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 2 czerwca 1954 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Aktu wprowadzającego poprawki do Konstytucji Międzynarodowej Organizacji Pracy, przyjętego w Genewie dnia 25 czerwca 1953 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 6 Aktu wprowadzającego poprawki do Konstytucji Międzynarodowej Organizacji Pracy, przyjętego w Genewie dnia 25 czerwca 1953 r., nastąpiło dnia 13 kwietnia 1954 r. złożenie przez Polskę dokumentu ratyfikacyjnego powyżs ego Aktu.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące państwa złożyły swoje dokumenty ratyfikacyjne bądź akceptacyjne:

Australia dnia 8 września 1953 r.
Nowa Zelandia dnia 19 października 1953 r.
Syria dnia 29 października 1953 r.
Grecja dnia 20 listopada 1953 r.
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii dnia 23 listopada 1953 r.
Kanada dnia 24 listopada 1953 r.
Finlandia dnia 4 grudnia 1953 r.
Indie dnia 10 grudnia 1953 r.
Republika Dominikańska dnia 16 grudnia 1953 r.
Irlandia dnia 18 grudnia 1953 r.
Izrael dnia 23 grudnia 1953 r.

Iran dnia 28 grudnia 1953 r.
Liban dnia 28 grudnia 1953 r.
Salwador dnia 28 grudnia 1953 r.
Portugalia dnia 31 grudnia 1953 r.
Islandia dnia 8 stycznia 1954 r.
Pakistan dnia 9 stycznia 1954 r.
Kostaryka dnia 11 stycznia 1954 r.
Kuba dnia 13 stycznia 1954 r.
Jugosławia dnia 15 stycznia 1954 r.
Indonezja dnia 21 stycznia 1954 r.
Libia dnia 25 stycznia 1954 r.
Liberia dnia 28 stycznia 1954 r.
Meksyk dnia 11 lutego 1954 r.
Egipt dnia 22 lutego 1954 r.
Burma dnia 2 marca 1954 r.
Austria dnia 8 marca 1954 r.
Afganistan dnia 12 marca 1954 r.
Szwecja dnia 2 kwietnia 1954 r.
Norwegia dnia 12 kwietnia 1954 r.
Belgia dnia 21 kwietnia 1954 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *M. Naszkowski*

206

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 18 września 1954 r.

w sprawie używania niektórych pojazdów mechanicznych.

Na podstawie art. 3 ustawy z dnia 8 stycznia 1951 r. o transporcie drogowym (Dz. U. z 1951 r. Nr 4, poz. 26 i z 1953 r. Nr 43, poz. 210) zarządza się, co następuje:

§ 1. Zakazuje się osobom fizycznym i przedsiębiorstwom nie uspołecznionym używania na drogach publicznych od dnia 1 grudnia 1954 r. samochodów ciężarowych i ciągników siodłowych o ładowności powyżej 0,75 tonny z silnikami niskoprężnymi (gaźnikowymi) o napędzie paliwami płynnymi.

* § 2. 1. Pojazdy mechaniczne, o których mowa w § 1, mogą być używane na drogach publicznych po dniu 1 grudnia 1954 r. pod warunkiem przerobienia ich na napęd zasilany gazem generatorowym.

2. Osoby fizyczne i przedsiębiorstwa nie uspołecznione, które do dnia 1 grudnia 1954 r. nie przerobią na napęd zasilany gazem generatorowym zarejestrowanych pojazdów mechanicznych (§ 1), obowiązane są zwrócić dowody i tablice rejestracyjne tych pojazdów.